

「主內和睦・同蒙憐恤」

黃培元

創世記四十五章記載了一幕十分富有戲劇性的情景，當中講述約瑟與他的兄弟相認，彼此抱頭痛哭，真情流露。這讓我想起多年前參加一個營會的時候，弟兄間抱頭痛哭，彼此禱告的畫面。然而，在今時今日，因着政見的不同，這樣的畫面要在教會弟兄姊妹間出現，卻好像越來越遙遠。究竟經文的主角約瑟是如何突破兄弟間的衝突，讓自己全家能和睦共處呢？

約瑟在少年的時候被他的兄長賣到埃及作奴隸，不過，在上帝的保守下，他多年後成為了埃及的宰相。而他的兄長卻不幸遇上饑荒，要去到埃及，盼能買到糧食解困。約瑟本來可以利用這個契機來報復他的兄長，但是他卻沒有這樣做，他選擇原諒他的兄長。創世記四十五章五節形容，約瑟是這樣安慰他的兄長：「現在，不要因為把我賣到這裏而憂傷，對自己生氣，因為上帝差我在你們以先來，為要保全性命。」當約瑟把他的目光放在上帝身上時，他的視野改變了，他不再看到兄長賣他到埃及，而是看到上帝差他往埃及去，使約瑟的父家能在二十多年後的饑荒得到拯救。其實，這種視野的轉變，也能在我們生命中經歷和體會得到的。

有一位姊妹與我分享，她多月來只能在網上崇拜，之後終於有機會回到教會與弟兄姊妹一起敬拜上帝，令她更珍惜每一次敬拜天父的機會。事實上，不單是這位姊妹，不少弟兄姊妹返崇拜的心態也有着更新，他們在教會崇拜時對上帝更加的專注和投入，反映了他們內心那一份到聖殿中去敬拜主的渴望。當我們的目光專注在上帝身上的時候，或許我們就可以像約瑟一樣，雖然弟兄姊妹間會有意見的衝突，但我們卻能以新的視野去與他們相處。

記得在今年五六月的時候，不同堂會慢慢開始恢復可以實體參與的主日崇拜。「好耐冇見喇！」「好開心見返你！」的說話在教堂內此起彼落，弟兄姊妹真誠的問安，令我深刻感受到上帝兒女間最美好的團契。

昔日饑荒成為約瑟的契機，讓他體會到倚靠上帝的重要，也有機會與兄長重遇、和好。今天我們也處於疫情之中，我們也同樣體會到倚靠上帝的重要。然而，我們是否也會像約瑟一樣，把目光放在上帝身上，使我們得着動力去化解弟兄姊妹之間的不同和衝突呢？

我們是上帝的子民

☞ 請安靜及虔備心靈，準備崇拜

直播主日聯合崇拜：上午十時正

主席：黃德馨牧師

司琴：梁萃瑤姊妹（錄音）

預備禮

點燃蠟燭..... 眾 坐

宣 召..... 眾 立

「看哪，弟兄和睦同住是何等的善，何等的美！」

（詩篇：133：1）

唱 詩..... 「生命之主歌」（普頌第 427 首）.... 眾 立

聖道禮

講 經..... 主題：「主內和睦 • 同蒙憐恤」..... 眾 坐

創世記 45：1 - 15 陳德昌牧師

羅馬書 11：1 - 2 上, 29 - 32

馬太福音 15：10 - 28 崇拜主席

短 禱 眾 坐
〔祈求聖靈開啟我們的耳朵和心門，聆聽及領受上帝的真道。〕

主 禱 文 普頌 648 首(中式旋律)..... 眾 坐

我們在天上的父：願人尊祢名為聖。願祢國度早降臨。天上地下
主旨成。我們所需日用糧，求祢今日賜我們；饒恕我們諸罪債，
正如我們饒恕人。不讓我們陷試探，脫離惡者得救恩，國度權柄
與榮耀，永永遠遠屬父神。阿們。

講 道 「自顧不暇」..... 魏佩珊宣教師

回應禮

回應詩...「仰望羔羊」(普頌千禧第 639 首)..... 眾立

1. 我憑信心仰望，十架犧牲羔羊，神聖之主！
求主聽我禱告，將我罪孽勾消，使我一生自此完全歸主。
2. 求主賜我宏恩，壯我軟弱心靈，燃起熱誠；
主曾為我捨身，願我愛主之心，清潔、殷切、永恆，如火長明。
3. 我行黑暗世程，憂苦四面相侵，求作南針；
為我化暗為明，為我擦乾淚痕，免我迷失路程，離主孤行。
4. 今生大夢將醒，死亡寒流來臨，將淹我身，
那時求主施恩，消除疑懼憂驚，仰主救渡我靈安進天庭。阿們。

奉獻..... 眾坐
牧禱..... 眾坐
家事分享..... 教牧同工

差遣禮

唱詩.....「愛主更深歌」(普頌第 365 首)..... 眾立
差遣祝福..... 教牧同工

~~~~~

### 【家事分享】



#### 1. 歡迎

各人在家收看直播，同心崇拜主。

#### 2. 暫停現場實體聚會

參照最新香港政府頒布之防疫措施，本堂有以下聚會變動，敬請留意：

- 暫停現場實體崇拜，改為上午 10 時網上直播，直至另行通知。請各位弟兄姊妹留家收看參與。
- 為配合崇拜直播的安排，崇拜場境及禮序均有更新，預計崇拜約於 50 分鐘內完成，敬希大家調節時間，準時上午 10 時開始收看，同心獻呈敬拜。
- 所有團契小組及會議人數上限為二人，並鼓勵大家盡量透過網上平台進行（如：Zoom、GoogleMeet）。
- 如有查詢，請先與相關之負責同工聯絡或致電教會辦公室電話：2561 4950。



本堂會友劉定遠弟兄於 8 月 4 日在律敦治醫院主懷安息。安息禮拜謹訂於 8 月 29 日上午 10:00 假香港殯儀館舉行，並隨即運柩往柴灣哥連臣角火葬場舉行火葬禮儀，敬希記念代禱，願主安慰其親屬。

~~~~~

有擔憂的事情...

有感恩的事項...

有代求的需要...

金燈臺時刻

歡迎弟兄姊妹逢禮拜二前，
將你的姓名及代禱事項，
Whatsapp 給教會同工/教會手機 9744 8571

同工團隊每週
為你的需要代禱。



本堂五十四週年

聯合感恩崇拜

日期：二零二零年九月十三日（主日）

時間：上午十時正（聯合感恩崇拜）

地點：北角百福道十五號

講員：陳建基牧師（本會九龍東聯區長）

備註：待疫情發展情況而決定實體/直播崇拜。



堂慶籌款

目標：港幣七十萬元

用途：四十萬元撥予校園牧區、裝置事工，三十萬為本堂經常費用

捐獻者請使用綜合捐封，在「堂慶」一欄填寫奉獻款額

--	--	--	--	--	--	--

已收\$ 9,100.00 【尚欠：\$690,900.00】

二零二零年七月十九日堂會議決摘錄

1. 接納明年度（2021 年）教友選舉提名小組成員，包括牧師、教牧同工、牧區區長、義務教士及選舉 8 位會友組成：常吳小藝女士、伍玉麟先生、周王淑敏女士、林林惠蓮女士、劉馬靜芸女士、張東海先生、李唐妙玲女士、陳結楚先生。
2. 接納 2020 年度「信徒支援小組」成員，包括：潘志華先生、張莊靜儀女士、邱羅慧明女士、鄭保明先生。
3. 通過今年五十四週年堂慶籌款目標 70 萬元，（其中 40 萬元撥予校園牧區，30 萬為本堂經常費用）。
4. 通過由 2020 年 8 月 31 日至 2021 年 5 月 17 日借用本堂予『研讀聖經團契』（Bible Study Fellowship）舉辦查經班、同工培訓、同工團契等活動。
5. 接納本堂代表出席 9 月 19 日下午於九龍堂舉行之『防治性騷擾政策簡介會』，包括：林立偉主席、張荃先生、何何少雲女士、陳基望女士、梁廣宏先生、馬嘉倫先生、周錦棠先生、周王淑敏女士。



奉獻

因為疫情關係，教友未能親臨本堂，為方便教友奉獻，同心為教會出一分力，本堂提供以下方法：

I) 銀行轉賬

存入本堂以下戶口：

銀行名稱：滙豐銀行

存款戶名：循道衛理聯合教會北角堂

戶口賬號：462 - 1 - 023011

注意：

- 1) 請把轉賬副本（入數紙）電郵至：methodnp@netvigator.com 或 whatsapp 至 教會手機 9744 8571，並向本堂同工沈小姐確認。
- 2) 轉賬副本（入數紙）須寫上奉獻者中文姓名、聯絡電話、奉獻項目（堂費/感恩/宣教）。
- 3) 若是首次奉獻者請提供郵寄地址及電郵信箱地址（收取電子版徵信）；可作稅務扣減的全年奉獻收據將於每年 4 月發出。
- 4) 若未收到轉賬副本（入數紙），恕未能安排奉獻收據。若未收到奉獻者的個人資料及奉獻項目，本堂將以無名氏身份把奉獻金額記入本堂「感恩捐」項目。

II) 郵寄支票

支票請劃線寫「循道衛理聯合教會北角堂」或

英文「**CHINESE METHODIST CHURCH NORTH POINT**」

支票背後請寫上奉獻者中文姓名、聯

絡電話、奉獻項目，

郵寄至香港北角百福道 15 號，循道衛理聯合教會北角堂收。

你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。這是萬軍之耶和華說的。

瑪拉基書 3:10

直播崇拜專頁 QR Code

Facebook



<https://www.facebook.com/methodistnp>



Youtube



<https://www.youtube.com/c/methodistnpkhg>

鬆 zoom zone

疫情連天，沒完沒了，見面無期，家中發霉又長菇

今個夏天同大家一齊玩樂，實行輕輕鬆鬆以 zoom 會友，嘻嘻哈哈，
开开心心，簡簡單單，同渡輕鬆又愉快的周末下午。

內容：各類有趣 zoom 版遊戲，短片分享等

對象：中一或以上（2020-21 年度）

日期：8/8、22/8、5/9、19/9（六）

時間：16:00 至 17:30

查詢及報名：黃可安宣教師或陳基望姊妹



（請報名參加，以便活動安排）



代禱事項

為教會的事工：

- 求主保守本堂非在家工作及居住在染病疫區的會友。願同經憂患的主，看顧保守我們身心健康，平定我們內心驚恐及焦慮。
- 憐憫之主，求賜信心與你緊密相連，在世局變幻及疫情持續中不陷入絕望，救我們脫離懼怕與疑惑，反思生命之源，忠心地跟隨和事奉你，多方見證上帝公義和美善。

為肢體的需要：

- 願主保佑患病及留院會友得痊癒，保障醫療及長者院舍的前線人員身心健康，加強防疫守護老弱病人。（廖郭錦芳、許慧芬）

為社會的需要：

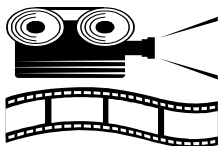
- 本港新冠肺炎肆虐，繼續有社區群組感染個案，我們為防疫負上龐大人力資源，但抗疫之路仍然漫長。求主垂憐，助我們保持平安的心靈接受長期抗疫。
- 求主施恩憐憫黎巴嫩人民，他們首都主要糧倉大爆炸事件，令當地人民突然喪失家園、死傷重大、燒毀倉庫儲備而引發糧食危機，國家面臨貨幣貶值，急需各國援助和拯救。

全教會 - 「讀、聽、行」 — 讀經計劃 2020

已登記參加「讀、聽、行」讀經計劃的弟兄姊妹，請到接待處索取。

2020年9月份「讀經小冊子」

日期	經文	日期	經文
17/8/2020	出埃及記 1:8-22	21/8/2020	羅馬書 12:1-2
18/8/2020	出埃及記 2:1-10	22/8/2020	羅馬書 12:3-8
19/8/2020	馬太福音 16:13-16	23/8/2020	詩篇 124
20/8/2020	馬太福音 16:17-20		



讀聽行 Youtube 版現已推出，
敬希弟兄姊妹收看並代禱。

~~~~~歡迎加入《研讀聖經團契(Bible Study Fellowship BSF)男士廣東話班》~~~~~

(BSF)舉辦深入的研經課程，任何宗派、年齡或背景的人士都可以參加。上帝藉研讀聖經團契(BSF)，讓學員在研習聖經的過程中與祂相遇和更深的認識祂，幫助他們在基督裏成長。自研讀聖經團契(BSF)成立至今六十多年來，已有成千上萬的男女老少完成研經課程，其中不少學員已在自己所屬的教會中承擔起領袖責任，並且在其他崗位上服侍上帝。

本年度課程主題:創世紀

日期:2020年8月31日至2021年5月17日(逢星期一)

上課時間:晚上七時至九時

地點:北角百福道 15 號禮堂

(先以 Zoom Meeting 方式進行，再按疫情情況適時恢復實體課堂)

報名查詢:黃德馨牧師或鄭保明先生(94720308)聯絡

對象:歡迎任何年齡的成年男士參加。

費用:全免。

有關研讀聖經團契(BSF)的資料可以前往 bsfhk.org 的網址參考。



2020 年 8 月 9 日觀看直播崇拜人數及各項奉獻

名稱	金額	名稱	金額	金額
感 恩	13,350.00	堂 費	28,500.00	積財於天！ 合計：42,550.00
慈 善	500.00	宣 教	200.00	

觀看直播崇拜：126 戶

總議會、各堂及其他消息 *

本會海外宣教委員會主辦

「心入穆斯林」穆宣課程 2020

有研究指，穆斯林教徒可望於2025年達至全球人口四分之一，取代基督教成為信眾人口最多的宗教，當中包括大批平均年齡三十歲之青年。香港也有不少家庭傭工及南亞裔穆斯林教徒，你有感動透過加深認識穆民從而與他們分享基督信仰嗎？誠邀對這羣未得之民有感動與負擔之弟兄姊妹，藉此課程認識及關心穆斯林之福音需要及宣教契機。

日期	內容
九月廿一日 (禮拜一)	岌岌可危的教會：今日穆宣的挑戰 · 從聖經、歷史及伊斯蘭當代發展，了解穆宣的挑戰
九月廿八日 (禮拜一)	伊斯蘭信仰以及與基督信仰之異同 · 伊斯蘭之五功六信 · 與基督信仰之比較
十月五日 (禮拜一)	與穆斯林分享福音要訣 · 穆斯林歸主因素 · 與穆斯林分享福音的技巧與原則
十月十二日 (禮拜一)	屋簷契機：本地穆宣的機遇與挑戰 · 認識本地穆斯林 · 在本地與穆斯林傳福音的機會

時 間：下午八時至九時卅分 形 式：ZOOM 網上視像分享

導 師：前線差會同工及宣教士

對 象：十六歲或以上本會信徒

費 用：自由奉獻（費用將全數奉獻予前線差會）

報 名：<https://www.methodist.org.hk/OM/Courses/Muslim2020>

截止報名日期：二〇二〇年九月十四日（禮拜一）

【註：報名獲確認者將收到網上視像連結及相關資料。】

查詢請致電 2528 0186 或 3725 4535 總議會辦事處鄧欣欣女士。

網上報名表格



「新約經卷選讀：哥林多前書」

現設旁聽席

日期：二〇二〇年九月二日至十月七日（逢禮拜三，共六堂）

講師：梁俊豪博士（香港神學院聖經科專任講師）

內容：幫助學員掌握哥林多前書內容、結構及主題，認識其寫作背景及文學手法，以反思對當今信徒有何意義。

時間：下午七時四十五分至九時四十五分 形式：線上教學（ZOOM軟件）

備註：如出席七成或以上及完成本科要求，可獲發聽講證明

費用：每位八百元

報名及查詢：1. 輸入網址<http://bit.do/fHoqW>或掃描二維碼報名

2. 請致電3725 4530聯絡總議會辦事處施泳欣女士



「西北的呼喚 心靈的觸動」 洪水橋宣教遠象祈禱會(七)

「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。」（馬太福音 7:7）感謝天父在洪水橋宣教事工上一直引領和開路，天水圍堂應「洪水橋工作小組」之邀請，通過於二〇二〇年繼續協助推動洪水橋宣教遠象，並考慮日後以「一堂兩點」之模式，承擔有關工作，包括籌劃舉行崇拜及推行宣教牧養工作。該堂堂區議會業已成立「天水圍堂洪水橋宣教小組」，以凝聚有心參與「一堂兩點」的天水圍堂教友及各其他堂會有心參與洪水橋宣教工作之弟兄姊妹；並計劃透過文字分享、祈禱會，讓更多弟兄姊妹擁抱洪水橋宣教的異象。

我們為這一切進展感謝天父，並計劃在第七次洪水橋宣教遠象祈禱會中詳作介紹及舉行祝福禮，詳情如下——

日期：2020年8月23日（主日）時間：下午 3:00-5:00

形式：Zoom（連結資料於下週公佈）

內容：敬拜（主恩堂），介紹並為洪水橋宣教事工的發展及天水圍堂洪水橋宣教事工祈禱，以及送上各堂的祝福。

如有問題請向本會各堂宣教同工查詢。參加者請填妥以下表格或上網報名！



「西北的呼喚 心靈的觸動」 洪水橋宣教遠象祈禱會 報名表

（2020年8月23日）

（網上報名：<https://forms.gle/LMSCxMUm1Ki8iQxr7>



或傳真至 2866 1879）

姓名：_____ ☐ 男 ☐ 女 所屬堂會：_____

電郵地址：_____ 聯絡電話：_____

事奉崗位：_____

聖經聖地行者
<士師系列>



另類聖地遊—透過影音介紹聖地來查閱聖經

日期、主題及講員：

- | | |
|----------------------|------------------|
| 2020 年 8 月 26 日 (三) | 「非利土地的大力士—參孫」 |
| 2020 年 9 月 9 日 (三) | 「帶領進入流奶與蜜之地—約書亞」 |
| 2020 年 9 月 23 日 (三) | 「波阿斯田的愛情故事—路得」 |
| 2020 年 10 月 14 日 (三) | 「贏取實力最懸殊的一仗—基甸」 |

時間：上午 10 時 30 分至 11 時 45 分

地點：課堂以 ZOOM 進行，同時在衛斯理大樓 17 樓（如情況許可）

查詢：請電 3725 4531 / 3725 4532

首次參加者請填妥下表或於網上報名 * <https://forms.gle/nwJLRTrzQuunZYYe7>

* WCS 是 Wesleyan City Space 之簡稱，旨在衛斯理大樓提供空間及設施舉行跨堂之宣教事工。

聚會逢每月第二及第四週之禮拜三上午舉行，須於每次課堂早一天之中午前報名，以便作妥善之安排。

聖經聖地行者
報名表



報名表請於每次課堂早一天之中午前傳真（2866 1879）或
電郵（ps2.mp@methodist.org.hk）或填寫網上報名表

姓 名：_____ 所屬堂會：_____ 手提電話：_____
（請以✓選擇參加場次及方式）

	8 月 26 日	9 月 9 日	9 月 23 日	10 月 14 日
現場出席				
以 ZOOM 網上參與 （將以 WhatsApp 發出有關資料）				

北 角 堂 經 常 聚 會 一 覽 表

長青牧區 (55歲或以上)

成年及婦女團契	每月第三個禮拜四下午二時半	暫定9月10日恢復聚會
耆 欣 團契	禮拜四上午十時正	暫定9月10日恢復聚會
以 斯 帖組	禮拜一上午十時正	暫停
多 加 組	每月第二及四週的禮拜三晚上七時半	暫停

家成牧區 (35 - 65歲)

迦 南 組	第二主日午堂崇拜後	暫停
開心。家。油站	隔週六晚上七時半	暫停
幸福。家。油站	每月第二及四主日下午一時正	暫停
男人新部落	隔週五晚上七時半	暫停

青成牧區 (18 - 45歲)

約書亞團	禮拜六下 午六時正	暫停
約旦河團契	禮拜六下午七時半	暫停
靈享組	禮拜六晚上七時半 (每月首個週六除外)	暫停
但以理團契	禮拜六晚上七時十五分	暫停
大衛組	隔週五晚上七時半	8月26日 Zoom 申命記
路得組	隔週五晚上八時正	暫停
阿摩司組	隔週五晚上八時正	暫停
JFM	禮拜日上午十一時卅分	暫停

少青牧區 (3 - 25歲兒童及青少年)

基督少年軍	禮拜五晚上七時十五分	幼級、初級及中級：暫停
Teen ² (中學)	禮拜六下午二時正	暫停
iMatch (大專)	禮拜六下午六時卅分	暫停
MSN 學前級	禮拜日上午十一時	暫停
MSN 小學級	禮拜日上午十一時	暫停
7UP (中學/大專)	禮拜日上午十一時	暫停

下主日經文主題

跟隨基督 · 彼此配搭
出埃及記 1: 8 - 2: 10
羅馬書 12: 1 - 8
馬太福音 16: 13 - 20



月禱會	每月第二主日後之禮拜四晚上八時	九月十七日
直播主日聯合崇拜	禮拜日上午十時正	黃德馨牧師

事奉小組

電子週刊二維碼

早 堂 詩班	禮拜日上午十一時	練習	午堂詩班	禮拜日下午一時正	練習
敬 拜 隊	禮拜三下午七時卅分	練習	探 候 團	禮拜三上午九時卅分	探訪
	禮拜日上午十一時		丹循福音使命團	第三主日上午十一時正	

同工團隊

主 任：陳德昌牧師 (內線 20)	堂區牧師：黃德馨牧師 (內線 21)
宣 教 師：鄭啟良先生、魏佩珊女士 (內線 22)	行政助理：梁詠詩女士 (內線 25)
黃可安先生 (內線 23)	幹 事：沈麗萍女士 (內線 26)
義 務 教 士：陳升惕先生、葉菁華先生	鄧秀芬女士 (內線 27)
	事 務 員：吳惠芬女士、何綺玲女士

創世記 第四十五章 第 1-15 節

- 45:1 約瑟在所有侍立在他旁邊的人面前情不自禁，就喊叫說：「每一個人都離開我，出去吧！」約瑟和兄弟相認的時候沒有一人站在他那裏。
- 45:2 他放聲大哭，埃及人聽見了，法老家中的人也聽見了。
- 45:3 約瑟對他兄弟們說：「我就是約瑟。我的父親還在嗎？」他兄弟們不敢回答他，因為他們在他面前都很驚惶。
- 45:4 約瑟又對他兄弟們說：「靠近我一點。」他們就近前來。他說：「我是被你們賣到埃及的兄弟約瑟。
- 45:5 現在，不要因為把我賣到這裏而憂傷，對自己生氣，因為上帝差我在你們以先來，為要保全性命。
- 45:6 現在這地的饑荒已經二年了，還有五年不能耕種，沒有收成。
- 45:7 上帝差我在你們以先來，為要給你們在世上存留餘種，大施拯救，保全你們的性命。
- 45:8 這樣看來，差我到這裏來的不是你們，而是上帝。他又使我如同法老之父，作他全家之主，和埃及全地掌權的人。
- 45:9 你們要趕緊上到我父親那裏，對他說：『你兒子約瑟這樣說：上帝已立我作全埃及之主，請你下到我這裏來，不要耽擱。
- 45:10 你和你的兒子孫子，羊群牛群，以及一切所有的，都可以住在歌珊地，與我相近。
- 45:11 我要在那裏奉養你，因為還有五年的饑荒，免得你和你的家屬，以及一切所有的，都陷入窮困中。』
- 45:12 看哪，你們的眼睛和我弟弟便雅憫的眼睛都看見，是我親口對你們說話。
- 45:13 你們要把我在埃及一切的尊榮和你們所有看見的事情都告訴我父親，也要趕緊請我父親下到這裏來。」
- 45:14 於是約瑟伏在他弟弟便雅憫的頸項上哭，便雅憫也在他的頸項上哭。
- 45:15 他又親眾兄弟，伏著他們哭。過後，他的兄弟就和他說話。

羅馬書 第十一章 第 1-2 節上，第 29-32 節

- 1:1 那麼，我要問，上帝棄絕了他的百姓嗎？絕對沒有！因為我也是以色列人，亞伯拉罕的後裔，屬便雅憫支派的。
- 11:2 上帝並沒有棄絕他預先所知道的百姓。

- 11:29 因為上帝的恩賜和選召是不會撤回的。
- 11:30 你們從前不順服上帝，如今因他們的不順服，你們倒蒙了憐憫。
- 11:31 同樣，他們現在也是不順服，叫他們因著施給你們的憐憫，現在也就蒙憐憫。
- 11:32 因為上帝把眾人都圈在不順服中，為的是要憐憫眾人。

馬太福音 第十五章 第 10-28 節

- 15:10 耶穌叫了眾人來，對他們說：「你們要聽，也要明白。」
- 15:11 從口裏進去的不玷污人，從口裏出來的才玷污人。」
- 15:12 當時，門徒進前來對他說：「法利賽人聽見這話很反感，你知道嗎？」
- 15:13 耶穌回答：「一切植物，若不是我天父栽植的，都要連根拔出來。」
- 15:14 由他們吧！他們是瞎子作瞎子的嚮導；若是瞎子領瞎子，兩個人都要掉在坑裏。」
- 15:15 彼得回應他說：「請將這比喻講解給我們聽。」
- 15:16 耶穌說：「連你們也還不明白嗎？」
- 15:17 難道你們不了解，凡進到口裏的，是經過肚子，又排入廁所嗎？」
- 15:18 然而口裏出來的是出於心裏，這才玷污人。」
- 15:19 因為出於心裏的有種種惡念，如兇殺、姦淫、淫亂、偷盜、偽證、毀謗。」
- 15:20 這些才玷污人。至於不洗手吃飯，那並不玷污人。」
- 15:21 耶穌離開那裏，退到推羅、西頓境內。」
- 15:22 有一個迦南婦人從那地方出來，喊著說：「主啊，大衛之子，可憐我！我女兒被鬼纏得很苦。」
- 15:23 耶穌卻一言不答。門徒進前來，求他說：「這婦人在我們後頭喊叫，請打發她走吧。」
- 15:24 耶穌回答：「我奉差遣只到以色列家迷失的羊那裏去。」
- 15:25 那婦人來拜他，說：「主啊，幫幫我！」
- 15:26 他回答：「拿孩子的餅丟給小狗吃是不妥的。」
- 15:27 婦人說：「主啊，不錯，可是小狗也吃牠主人桌上掉下來的碎屑。」
- 15:28 於是耶穌回答她說：「婦人，你的信心很大！照你所要的成全你吧。」從那時起，她的女兒就好了。

My Faith Looks Up to You

OLIVET
6.6.4.6.6.4.劉廷芳 楊蔭瀏合譯 1933
Ray Palmer 1830

Lowell Mason 1832

1 - 3 5 | 5 . 4 3 - | 2 - 2 4 | 4 . 3 2 - |

1. 我 憑 信 心 仰 望 十 架 犧 牲 羔 羊,
2. 求 主 賜 我 宏 恩, 壯 我 軟 弱 心 靈,
3. 我 行 黑 暗 世 程, 憂 苦 四 面 相 侵,
1. My faith looks up to Thee, O Lamb of Cal - va - ry,
2. May Thy rich grace im - part Strength to my faint - ing heart,
3. While life's dark maze I tread, And griefs a - round me spread,

3 - 2 6 | 5 - - | 5 - 3 4 | 5 . 6 5 - | 5 - 3 4 | 5 . 6 5 - |

神 聖 之 主! 求 主 聽 我 禱 告; 將 我 罪 孽 勾 消;
燃 起 熱 誠; 主 曾 為 我 捨 身, 願 我 愛 主 之 心
求 作 南 針; 為 我 化 暗 為 明, 為 我 擦 乾 淚 痕,
Say - iour di - vine! Now hear me while I pray, Take all my guilt a - way;
My zeal in - spire; As Thou hast died for me, My love shall ev - er be
Thou be my guide; Bid dark - ness turn to day; Wipe sor - row's tears a - way;

i - 7 6 | 5 . 4 3 1 | 2 - 5 - | i - - || i - 1 - ||

使 我 一 生 自 此 完 全 歸 主。
清 潔、殷 切、永 恆, 如 火 長 明。
免 我 迷 失 路 程, 離 主 孤 行。 阿 們。
Re - deem - er from this day, For - ev - er mine.
Pure, warm e - ter - nal - ly, A liv - ing fire.
Nor let me ev - er stray From Thee a - side. A - men.

4. 今生大夢將醒,
死亡寒流來臨, 將淹我身,
那時求主施恩, 消除疑懼憂驚,
仰主救渡我靈安進天庭。阿們。

4. When ends life's transient dream,
When death's cold, sullen stream Shall o'er me roll,
Blest Saviour, then, in love, Fear and distrust remove;
Oh, bear me safe above, A ransomed soul. Amen.

來 Heb. 12:2f

仰望為我們信心創始成終的耶穌。

Let us fix our eyes on Jesus, the author and perfecter of our faith.

道衛理聯合教會北角堂

地址：香港北角百福道十五號

電話：2561 4950

傳真：2880 5074

電子郵件：lc.npt@methodist.org.hk

網址：<http://www.methodistnp.org.hk>